

Terms & Conditions

Pertamina X-Scouts – Growth

<p>1. Definisi</p> <p>a. PERTAMINA X-SCOUTS adalah program “Open Innovation” di mana terbuka kesempatan bagi para Inovator untuk menjadi bagian dari bisnis Pertamina</p> <p>b. PT. Pertamina (Persero) adalah pemilik program Pertamina X-Scouts ini dan untuk selanjutnya disebut sebagai PERUSAHAAN</p> <p>c. Fungsi New Ventures Pertamina adalah penyelenggara program Pertamina X-Scouts dan untuk selanjutnya disebut sebagai PENYELENGGARA</p> <p>d. Pertamina X-Scouts untuk selanjutnya disebut sebagai PROGRAM</p> <p>e. Tim proyek baik dari institusi Pendidikan, perusahaan yang terdaftar maupun tidak, individu maupun profesional yang tertarik di bidang entrepreneur, dan profesional yang mensubmit aplikasi pada PROGRAM, untuk selanjutnya disebut sebagai APLIKAN.</p> <p>f. Sejumlah maksimum 10 (sepuluh) tim proyek terpilih yang lolos dari proses wawancara maupun uji kelayakan akan diikutsertakan pada kegiatan Workshop pada waktu dan tempat yang akan ditentukan kemudian, untuk selanjutnya disebut sebagai FINALIS.</p>	<p>1. Definition</p> <p>a. PERTAMINA X-SCOUTS is an “Open Innovation” program whereas PERTAMINA opens opportunity for innovators to be part of Pertamina business.</p> <p>b. PT Pertamina (Persero) is the owner of Pertamina X-Scouts program and therefore shall be referred to as COMPANY.</p> <p>c. New Ventures Pertamina is organizer of Pertamina X-Scouts program, and therefore shall be referred to as ORGANIZER.</p> <p>d. Pertamina X-Scouts, shall be referred to as PROGRAM</p> <p>e. Project Team, both from education institution, registered and non-registered company, individual or professionals who are interested in the field of entrepreneurship, and professionals who submitted to the PROGRAMM shall be referred to as APPLICANT.</p> <p>f. Up to ten selected project teams from the interviews and due diligence that are selected for the workshop shall be referred to as FINALISTS.</p>
<p>2. Biaya Persiapan Aplikasi</p> <p>Persiapan untuk aplikasi dilakukan oleh masing-masing APLIKAN, termasuk risiko dan biaya yang timbul atas persiapan yang dilakukan menjadi tanggung jawab APLIKAN sepenuhnya. APLIKAN tidak dapat meminta ganti rugi apapun kepada PERUSAHAAN maupun PENYELENGGARA</p>	<p>2. Preparation of Application Cost</p> <p>In preparation of the application, and any risk or cost incurred in doing so, is APPLICANT’s responsibility. Any costs incurred at this stage cannot be attributed to COMPANY nor ORGANIZER.</p>

<p>atas seluruh biaya yang dikeluarkan pada fase ini.</p>	
<p>3. Conflict of Interest</p> <p>APLIKAN harus dapat mengidentifikasi dan memberitahu PENYELENGGARA apabila terdapat potensi konflik kepentingan atas aplikasi yang diikutsertakan pada PROGRAM, termasuk konflik kepentingan kepada pihak yang disebutkan namun tidak terbatas pada:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pihak sponsor atau komitmen yang sedang berjalan; • Perusahaan maupun korporasi lain yang menjadi competitor PERUSAHAAN; • Anak, cucu usaha, maupun afiliasi PERUSAHAAN. <p>Apabila APLIKAN gagal untuk memberitahu PENYELENGGARA atas adanya potensi konflik kepentingan yang diatur pada butir ini, maka aplikasi yang dikirimkan oleh APLIKAN dapat dihentikan keikutsertaannya dari PROGRAM.</p>	<p>3. Conflict of Interest</p> <p>APPLICANT must identify and report to ORGANIZER of any actual, potential or perceived conflict of interest that you have in relation to this application or your participation in the PROGRAM, including as it relates to the following, but not limited to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Current sponsor or current commitment; • Other company/s or corporation whose in position of COMPANY's competitor; • Subsidiary, sub-subsidiary of COMPANY or affiliation; <p>If APPLICANT fails to report to ORGANIZER, or you are unable or unwilling to resolve the conflict as required by us, your application may be excluded from further consideration.</p>
<p>4. Kerahasiaan</p> <p>APLIKAN setuju untuk menyampaikan informasi kepada PERUSAHAAN terkait bisnis atau hal lain sehubungan dan yang berkaitan dan:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pendaftaran untuk berpartisipasi dalam PROGRAM • Mengizinkan PENGELOLA untuk menilai pendaftaran • Partisipasi APLIKAN dalam PROGRAM, dan • Mengizinkan PERUSAHAAN untuk mengidentifikasi dan memulai diskusi terpisah terkait potensi hubungan komersial maupun legal antara start up Anda dan PERUSAHAAN. <p>Apabila diperlukan pengungkapan informasi yang bersifat rahasia, APLIKAN</p>	<p>4. Confidentiality</p> <p>APPLICANT agree to provide COMPANY with relevant information about your business and/or other affairs for the purpose of or in connection with:</p> <ul style="list-style-type: none"> • applying to participate in the PROGRAM; • allowing us to consider your application; • your participation in the PROGRAM; and • allowing the COMPANY to identify and commence separate discussions about potential commercial or legal relationships between your start-up and the COMPANY.

<p>dan PERUSAHAAN dapat menandatangani Perjanjian Kerahasiaan Informasi (NDA).</p>	<p>If confidential information disclosure is needed, APLICANT and COMPANY may sign Non-Disclosure Agreement (NDA)</p>
<p>5. Kepemilikan Aplikasi</p> <p>Seluruh dokumen dan materi (baik terkandung maupun disertakan pada aplikasi) yang telah dikirimkan oleh APLIKAN menjadi milik PERUSAHAAN.</p>	<p>5. Ownership of Applications</p> <p>All applications submitted (including all material contained in, or included with, an application) become the sole property of COMPANY upon submission.</p>
<p>6. Hak Atas Kekayaan Intelektual (HAKI)</p> <p>Dengan berpartisipasi pada PROGRAM, APLIKAN menjamin bahwa produk atau solusi servis yang diusulkan adalah benar-benar hasil karya APLIKAN dan/atau tidak menyalahi atau melanggar hak-hak dari pihak lain, termasuk namun tidak terbatas pada Hak-hak Atas Kekayaan Intelektual.</p> <p>APLIKAN memahami bahwa pengelolaan dan perlindungan hak atas kekayaan intelektual adalah tanggung jawab APLIKAN sepenuhnya, baik selama tahap aplikasi maupun jika terpilih sebagai Peserta, selama partisipasi dalam PROGRAM. PENYELENGGARA akan menempuh prosedur komersial yang semestinya untuk melindungi HAKI baik untuk APLIKAN maupun PERUSAHAAN.</p> <p>APLIKAN setuju bahwa seluruh teknologi dan HAKI yang dikembangkan, diperoleh dan/atau dimiliki oleh PERUSAHAAN sebelum berpartisipasi dalam PROGRAM, akan tetap menjadi milik PERUSAHAAN sepenuhnya.</p>	<p>6. Intellectual Property Rights (IPR)</p> <p>By participating in the PROGRAM, APPLICANT confirms that the product or service solution is their own work and/or does not infringe or violate the rights of any third party, including but not limited to intellectual property rights.</p> <p>APPLICANT understand that the management and protection of your intellectual property is APPLICANT's sole responsibility, both during the application phase and if selected as a Participant, during your participation in the PROGRAM. The ORGANIZER will ensure commercially reasonable steps are taken to protect intellectual property for both the APPLICANT and the COMPANY.</p> <p>APPLICANT agrees that any technologies or intellectual property rights developed, acquired and/or owned by COMPANY before participating in the Program shall remain the sole property of COMPANY.</p>
<p>7. Klaim Menyesatkan, Bantuan Tidak Layak dan Perilaku Anti Persaingan</p> <p>Dalam menyiapkan aplikasi dan selama berpartisipasi dalam proses seleksi selama</p>	<p>7. Misleading Claims, Improper Assistance and Anti-Competitive Conduct</p>

<p>PROGRAM berlangsung, APLIKAN wajib untuk tidak:</p> <ol style="list-style-type: none"> Membuat klaim, pernyataan, maupun representasi yang menyesatkan atau palsu; Ikut serta pada praktek kolusi, perilaku anti persaingan usaha, atau tingkah laku yang tidak sesuai dengan tata nilai PERUSAHAAN dengan pihak manapun; Menggunakan bantuan yang tidak tepat dari pekerja PERUSAHAAN maupun PENYELENGGARA, atau sumber informasi tidak tepat lainnya; dan/atau Melakukan perbuatan yang melanggar hukum lainnya. <p>Apabila APLIKAN terbukti telah melakukan salah satu atau lebih dari perbuatan di atas, maka APLIKAN dapat dihentikan keikutsertaannya dari PROGRAM.</p>	<p>In preparing application and participating in the selection process during PROGRAM, APPLICANT must not:</p> <ol style="list-style-type: none"> Make any false or misleading claims, statements or other representations; Engage in any collusion, anti-competitive conduct or any other similar conduct with any other person; Use the improper assistance of any COMPANY employee or ORGANIZER, or any improperly obtained information; or Violate any applicable laws regarding the offering of inducements. <p>The prohibitions stated above also apply to APPLICANTS' conduct during the PROGRAM.</p>
<p>8. Hak PERUSAHAAN</p> <p>PERUSAHAAN memiliki hak penuh dan sewaktu-waktu dapat menjalankan hal-hal sebagai berikut namun tidak terbatas pada:</p> <ol style="list-style-type: none"> Menangguhkan, mengubah, atau menghentikan kelanjutan proses seleksi atau PROGRAM; Mengubah atau merevisi formulir aplikasi ataupun kriteria evaluasi; Mempertimbangkan untuk menerima atau menolak aplikasi manapun yang tidak sesuai atau diterima pasca penutupan waktu aplikasi; Mengubah atau merevisi waktu ataupun jadwal yang berkaitan dengan proses seleksi ataupun PROGRAM; Memanggil pendaftar baru; Menghentikan keikutsertaan APLIKAN pada proses seleksi; Memberikan izin kepada APLIKAN untuk mengubah atau merevisi aplikasi; Mempublikasi atau membuka informasi antara lain, nama perusahaan, logo perusahaan, dan deskripsi singkat dari 	<p>8. COMPANY's Right</p> <p>COMPANY reserves the right at any time and for any reason to do any of the following:</p> <ol style="list-style-type: none"> Suspend, vary, amend or cease to proceed with the Program selection process or Program; Vary or amend the application form or evaluation criteria; Consider and accept or reject any application that is non-conforming or received after the closing time for Applications; Vary or extend any time or date relevant to the selection process or Program; Call for new applications; Terminate participation in the selection process by any Applicant; Allow any Applicant to change its application; Publish or disclose your company name, logo and brief description of your solution and activities, whether successful or unsuccessful; or

<p>solusi atau aktifitas yang dikirim APLIKAN, baik berhasil maupun tidak berhasil di PROGRAM; dan/atau</p> <p>i. Mengambil Langkah lain yang dianggap perlu atau layak untuk dilakukan.</p> <p>Setiap tanggal ataupun waktu dalam Syarat dan Ketentuan ini adalah untuk kenyamanan PERUSAHAAN dan tidak membuat PERUSAHAAN berkewajiban untuk mengambil Tindakan apapun pada waktu dan tanggal tersebut.</p>	<p>i. Take such other action that we, at our sole discretion, consider appropriate.</p> <p>Any time or date in these Terms and Conditions is for COMPANY's sole convenience and does not create an obligation on COMPANY to take any action by such time or date.</p>
<p>9. Terminasi</p> <p>PERUSAHAAN memiliki hak sepenuhnya untuk secara sepihak menghentikan keterlibatan APLIKAN dalam PROGRAM dan membebankan kerugian kepada APLIKAN apabila:</p> <p>a. APLIKAN melanggar Syarat dan Ketentuan ini; atau</p> <p>b. Jika perwakilan dari APLIKAN, pengurus atau penasihat terlibat dalam perilaku yang tidak sesuai (sebagaimana telah ditetapkan oleh PERUSAHAAN atau PENYELENGGARA) atau perilaku illegal atau perilaku mengganggu pada kekompakan kelompok secara keseluruhan.</p> <p>APLIKAN akan diberikan pemberitahuan terlebih dahulu sebelum diberhentikan dari PROGRAM.</p> <p>PERUSAHAAN dapat juga memberhentikan atau menarik biaya atas PROGRAM, untuk kejadian tertentu, alasan tertentu maupun waktu tertentu. APLIKAN akan diberikan pemberitahuan sebelumnya atas pemberhentian atau perubahan tersebut.</p>	<p>9. Termination</p> <p>COMPANY reserves the right to terminate an APPLICANT's involvement in the PROGRAM and to claim APPLICANTS bearing any loss resulted at its sole discretion if below conditions occur:</p> <p>a. the APPLICANT breaches these Terms and Conditions; or</p> <p>b. if the APPLICANT's representatives, officers or advisors engage in inappropriate (as determined by COMPANY or by ORGANIZER) or illegal behavior or are disruptive to overall group cohesion.</p> <p>APPLICANTS will be given prior notice before they are terminated from the PROGRAM.</p> <p>COMPANY may also terminate or make charges to the PROGRAM, in each case for any reason at any time. APPLICANTS will be given notice of such termination or changes.</p>